

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.43>

Стаценко Анна Сергеевна, Холодионова Светлана Ипполитовна

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЛИГИОЗНОГО СТИЛЯ

В статье рассматривается новый для современного русского языка функциональный стиль - религиозный - с позиции его языковых особенностей, которые являются одной из важнейших характеристик (наряду со сферой употребления, целью, жанровым своеобразием), позволяющих дифференцировать функциональный стиль как самостоятельную функциональную разновидность современного русского литературного языка. Понимание языковых особенностей того или иного функционального стиля позволяет говорящему более точно и эффективно выстраивать процесс общения. В работе анализируются и обобщаются фонетические, лексические, грамматические особенности, присущие религиозному стилю. Теоретический материал иллюстрируется примерами из религиозных текстов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/8-1/43.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 8(86). Ч. 1. С. 190-194. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

17. Тихомиров О. К. Психология мышления. М.: Академия, 2008. 288 с.
 18. Хантимиров С. М. Экстралингвистический компонент семантики слова // Вестник Восточной экономико-юридической академии. 2009. № 3. С. 104-109.
 19. Чернявская В. Е. Дискурс власти и власть дискурса. Проблемы речевого воздействия. М.: Флинта; Наука, 2006. 136 с.
 20. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М.: ЛКИ, 2008. 208 с.
 21. Steinberg W. Der Tag ist in die Nacht verliebt. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1959. 507 S.

**SPEECH ACTS WITH THE SIGN-BASED FORM OF MEDITATION AS ONE OF THE WAYS
OF COMMUNICANTS' INTERACTION IN INTERPERSONAL COMMUNICATION**

Sidorenko Larisa Leonidovna
Bessonova Elena Vladimirovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
 Moscow State University of Civil Engineering
 voestlar@mail.ru

The article deals with the peculiarities of the speech acts with the sign-based form of meditation within the framework of interpersonal communication, which is one of the ways of interaction between communicants, namely the way of prompting the recipient to meditation, active intellectual activity, change of his/her behavior through appropriate linguistic means and techniques typical of the given sign-based form. The system approach to the analysis of the sign-based form has allowed considering both extralinguistic and linguistic factors underlying its formation and revealing its characteristic features.

Key words and phrases: sign-based form of meditation; interpersonal communication; way of influence; system properties; factor; interaction; influence; interactive motive; action-based approach; extralinguistic and linguistic factors; cognitions; factor of addressee; cognitive base; effectiveness of influence.

УДК 801.5.559.1

Дата поступления рукописи: 27.02.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.43>

В статье рассматривается новый для современного русского языка функциональный стиль – религиозный – с позиции его языковых особенностей, которые являются одной из важнейших характеристик (наряду со сферой употребления, целью, жанровым своеобразием), позволяющих дифференцировать функциональный стиль как самостоятельную функциональную разновидность современного русского литературного языка. Понимание языковых особенностей того или иного функционального стиля позволяет говорящему более точно и эффективно выстраивать процесс общения. В работе анализируются и обобщаются фонетические, лексические, грамматические особенности, присущие религиозному стилю. Теоретический материал иллюстрируется примерами из религиозных текстов.

Ключевые слова и фразы: религиозный стиль; язык; произношение звуков; семантика; грамматические формы слов; словообразовательные модели.

Стаценко Анна Сергеевна, к. филол. н., доцент
 Кубанский государственный технологический университет, г. Краснодар
 annaphil@mail.ru

Холодионова Светлана Ипполитовна, к. филол. н.
 Российский экономический университет имени Г. В. Плеханова (филиал) в г. Краснодаре
 smyrjana@mail.ru

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЛИГИОЗНОГО СТИЛЯ

В современном мире, когда все события и явления развиваются слишком быстро, каждый день разрабатываются и внедряются новые технологии, а люди активно используют появляющиеся средства связи, невозможно представить, что язык как средство коммуникации не вовлечен в эти процессы. Он, безусловно, реагирует на все происходящее, подстраивается под новые реалии и темп, отражает новые явления, с которыми сталкивается человек. Именно поэтому в последние годы лингвистика движется по пути антропоцентрического подхода, поскольку человек, личность говорящая, давно рассматривается как центральный объект, который продуцирует, меняет и подстраивает языковые знаки под себя, под свои потребности, с учетом своих индивидуальных черт и особенностей.

В последние несколько десятков лет в функциональной стилистике постоянно ведется дискуссия о проблемах, которые не могут по разным причинам быть до конца установленными и решенными: во-первых, это дискуссия о художественном стиле и его месте в системе стилей русского языка, во-вторых, это дискуссия о религиозном стиле, который наряду с этим наименованием в различной научной литературе определяется как религиозно-проповеднический, церковно-проповеднический, церковно-религиозный стиль.

Изучение религиозной формы языка в качестве функционального стиля и с позиции характеристик, присущих функциональным стилям (в частности его языковых особенностей), является целью нашей работы,

поскольку публикации, касающиеся такого рода исследований, в отечественном языкознании стали появляться относительно недавно [2; 11] и зачастую касаются изучения определенных стилистических черт. Новизна работы заключается в комплексном рассмотрении языковых особенностей религиозного стиля на материале текстов религиозного содержания. В работе мы попытались выявить общеязыковые характеристики религиозного стиля без конкретизации жанровой принадлежности текста, что является актуальным, так как выделение базовых критериев позволит углубить и детализировать последующие научные изыскания в этой области.

Появление термина «стиль» несколько веков назад было обусловлено развитием не только письменности, но и искусства красноречия. Сегодня этот термин активно употребляется в целом ряде научных дисциплин и используется «в таких гуманитарных областях знаний, как искусствоведение, языкознание, литературоведение, психология, культурология и философия», и является «прототипической категорией» многих гуманитарных наук [7, с. 7].

В современном русском языке семантика слова «стиль» имеет и более широкое, и более узкое значение. Так, расширение сферы употребления этого термина привело к тому, что его определение включает не только и не столько функциональную характеристику, но и индивидуальные особенности говорящего, например, манеру, языковые особенности, пристрастия того или иного индивида, языковую парадигму эпохи, способ реализации речевых актов.

То есть функциональный стиль – это сочетание некоторого количества определений, которые включают в понятие «стиль»: это и определенный набор языковых знаков, которые присущи той сфере деятельности, в которой они употребляются, и определенная функция этих знаков, реализующихся в конкретных актах, жанрах.

Строго говоря, сюда же можно включить и языковую парадигму эпохи, так как изменение в парадигме языка приводит к изменению набора выделяемых стилей, подходов к определению их характеристик.

Литературный язык должен существовать в формах, позволяющих обслуживать любую деятельность человека, на основании этих функций в современном русском литературном языке выделяют пять функциональных стилей: научный (сообщение), официально-деловой (сообщение), публицистический (воздействие), художественный (воздействие), разговорный (общение). Эти формы не вызывают у языковедов споров, в то время как функциональный стиль – религиозный – является предметом научной дискуссии.

К основным особенностям, характеризующим функциональные стили, на основании которых они и выделяются, можно отнести следующие:

1. **Сфера употребления**, куда включаются:

- а) ситуация общения;
- б) адресант и адресат (с учетом социальных статусов, количества людей);
- в) тематика.

Говорящий как бы отвечает на вопросы: где? кто собеседник? какую роль играю я? о чем с ним говорить?

Очевидно, что с этой точки зрения функциональные стили четко разграничиваются, поскольку в дефиниции каждого конкретного стиля обязательно упоминаются его сфера применения и тематика.

Сфера употребления является коммуникативно важным компонентом при реализации высказывания в определенном стиле, само же понятие «сфера употребления» в его широкой трактовке в качестве области, пределов распространения, среды может быть дифференцировано. В нем можно выделить несколько компонентов, связанных между собой структурно и семантически. Так, ситуация – первый компонент, который определяется, во-первых, местом, во-вторых, временем и, в-третьих, обстоятельствами. Этот компонент обоюдно связан с адресантом и адресатом и определяет учет их социальных статусов (или не учитывает таковые) и количество участников. Ситуация и коммуниканты линейно взаимодействуют и с третьим компонентом – тематикой, реализация которого, в свою очередь, зависит от ряда условий.

2. **Цель общения:**

- а) формулировка интенции;
- б) формирование конечного речевого акта.

Говорящий отвечает на вопрос: зачем говорить? что я хочу сказать?

3. **Определенные языковые особенности** (набор языковых знаков, зависящих напрямую от сферы употребления):

- а) фонетические;
- б) лексические;
- в) морфологические;
- г) синтаксические;
- д) фразеология;
- е) эмоционально-оценочные.

Говорящий отвечает на вопрос: как говорить? как сформулировать? какие средства языка подходят?

Языковые особенности являются результатом отбора говорящего определенного знака из множества таковых, сам же выбор базируется, прежде всего, на двух предыдущих характеристиках – сфере употребления и цели общения. Выбор определенных языковых единиц позволяет говорить о неповторимых, отличительных чертах конкретного функционального стиля, именно поэтому мы бы хотели рассмотреть эти особенности в нашей статье отдельно.

4. **Реализация в конкретных формах (жанрах)** (набор конкретных форм реализации текста с учетом сферы, задач и целей):

- а) внешние условия;
- б) внутренние условия.

Говорящий отвечает на вопрос: в каком виде я презентую свой текст? [12, с. 6].

В нашей работе мы обратимся к языковым особенностям религиозного стиля, под которыми подразумевают набор языковых знаков, зависящих напрямую от сферы употребления.

К сожалению, в последнее время все больше исследователей говорят о двух противоположных процессах: с одной стороны, об устойчивости жанрового своеобразия, с другой стороны, о невозможности четко разграничить и структурировать жанры, о «смещении» жанров, включении в их структуру «инородных» компонентов, их «замещении» друг другом, необыкновенном динамизме появления и замещения новых жанров.

Жанр в традиционном понимании – «разновидность речи, определяемая данными условиями ситуации и целью употребления» [1, с. 148]. Иными словами, жанр – это устойчивая, конкретная, композиционная реализация текста того или иного функционального стиля. Очевидно, что на выбор конкретного жанра влияют непосредственно первые две характеристики функционального стиля, так как от того, где, о чем и с кем мы говорим, зависит выбор конкретной формы текста. Зачастую при дифференциации жанров опираются на внешние и внутренние факторы. Так, внешние подразумевают ориентацию в сфере употребления (взаимодействие с адресатом, количество собеседников, ситуация общения), а внутренние – задачи, которые ставит перед собой говорящий в плане передачи той или иной информации (формулировка цели).

Итак, выделенные критерии позволяют более четко структурировать характеристики, на основании которых выделяются функциональные стили, определить их специфику. При этом мы понимаем, что границы функциональных стилей часто оказываются размытыми, а их особенности – общими. Очевидно, что все стили речи не представляют собой замкнутую систему, они коррелируют друг с другом. Как отмечают многие исследователи [4-6], изучение функциональных стилей позволяет выделить два разнонаправленных процесса: с одной стороны, стремление стереть границы между друг другом – взаимопроникновение и взаимодействие стилей, а с другой стороны, стремление к обособленности – усиление их дифференциации.

Каждый функциональный стиль имеет свои языковые характеристики, которые, с одной стороны, делают его неповторимым, а с другой, наоборот, позволяют найти смежные черты, что, впрочем, не противоречит самой идее стилистической дифференциации: нет четких и непреодолимых границ между разными стилями. Многие сходятся во мнении, что среди книжных стилей более тесная языковая связь наблюдается у научного и официально-делового, а публицистический стиль тяготеет к разговорному по многим критериям: начиная от возможности апеллировать к нелитературным элементам языка и заканчивая неограниченными возможностями в реализации эмоциональной категории.

Безусловно, языковые особенности – это маркеры, позволяющие говорящему четко и часто однозначно решить, является ли тот или иной текст представителем конкретного стиля. В процессе общения мы не часто задумываемся, почему употребляем определенные языковые формулы, поскольку их применение на практике заложено фоновыми знаниями, национальным менталитетом, речевым опытом, который мы получаем в процессе своего речевого становления. Именно поэтому умение правильно и точно не только определить место языкового знака в системе иерархии, но и употребить его в соответствии с ситуацией, целью, с учетом собеседника и обсуждаемой темы позволяет легко достичь главной цели общения – поставленной коммуникативной задачи.

Обратимся непосредственно к языковым особенностям, являющимся маркерами этого функционального стиля. Иллюстративный материал был отобран из текстов, размещенных на официальном сайте Русской Православной Церкви с 2016 по 2018 годы.

Итак, в области **фонетики** религиозный стиль характеризуется:

- 1) меньшей четкостью произношения звуков, особенно это касается разнообразных религиозных служб, в которых подразумевается знание текста адресантом;
- 2) растягиванием гласных, напевностью, что связано со спецификой песнопений и религиозных служб, для которых растягивание гласных – обязательный атрибут.

В области **лексики** можно выделить следующие особенности:

- 1) преобладание слов с абстрактным значением над конкретным (*добро и зло, нравственность, вера*);
- 2) лексическую разнородность, употребление общекиржичной лексики, терминов, заимствований, слов высокой стилистической окраски (высокого штиля по Ломоносову), просторечия, диалектизм, жаргонизмов;
- 3) употребление собственных имен (*Матфей, Иоанн*), лексики родственных отношений (*мать, брат*);
- 4) использование фразеологизмов (*братъ себя в руки, камень преткновения*);
- 5) развита многозначность: *покинуть (умереть)*;
- 6) употребление библеизмов (*время собирать камни*);
- 7) придание словам из разных сфер языка оценочного значения: *драма народа, ослабление связи*;
- 8) использование книжных слов с торжественной, патетической, риторической окраской: *самопожертвование, благотворительность, служение*;
- 9) употребление слов из пассивного словарного запаса: *ратный, зиждиться*;
- 10) использование речевых стандартов – устойчивых в составе и воспроизводимых в готовом виде языковых средств, которые способствуют быстрой передаче информации: *общие усилия, пройти через испытание*;
- 11) тяготение к лексике с широкой и бедной семантикой: *кров (дом, квартира, монастырь)*;
- 12) употребление смысловых повторов на уровне слова, предложения: *колыбель христианства, колыбель христианской культуры*.

В области **словообразования** можно наблюдать следующие тенденции:

- 1) продуктивность русских приставок *-под, -о, -про, -из*: *поддерживать, осознавать, происходить, изгнание*; и иноязычные *-архи*: *архипастырь, архиепископ*;
- 2) образование существительных с отвлеченным значением на *-ость, -ство, -ыня*: *солидарность, братство, гордыня*;
- 3) употребление существительных с заимствованным суффиксом: *-изм, -ци*: *героизм, гомосексуализм, дискриминация, секуляризация*;
- 4) употребление существительных, обозначающих принадлежность лица к церковной иерархии: *игумен, Патриарх, прихожанин*;
- 5) распространенность слов, образованных сложением основ: *мировоззрение, благосклонность, единомыслие*.

В области **морфологии** можно выделить:

- 1) преобладание винительного падежа: *возвышать голос, предпринимать шаги*;
- 2) частое употребление глаголов в настоящем времени, поскольку религия говорит о «вечных истинах»: *просматривается дискриминация, мусульман не обижают* [9];
- 3) характерное употребление формы единственного числа существительного в значении множественного: *христианин*;
- 4) употребление неисчисляемых существительных в форме множественного числа: *правды*;
- 5) приобретение значения совокупности форм множественного числа существительного: *люди, первосвященники*;
- 6) редкое использование кратких прилагательных и превосходной степени сравнения прилагательных и наречий;
- 7) преобладание глагола над существительным, в качестве сказуемого чаще используется именно краткое прилагательное: *мир переполнен информацией* [10];
- 8) частое употребление сослагательного наклонения глагола: *хотел бы*;
- 9) часто представлены формы дееспричастия и причастия: *посещающим храм, защищая их (идеи) с оружием в руках* [Там же];
- 10) часто употребляются формы повелительного наклонения глагола: *Дай Бог; Пребывай в единомыслии и соработничестве* [3];
- 11) часто употребляется глагол в инфинитиве: *хранить, соблюдать*;
- 12) часто употребляются служебные части речи: частицы (*же, не, ни, ведь, только*).

В области **синтаксиса** для религиозного стиля характерно:

- 1) употребление как развернутых синтаксических конструкций, так и конструкций разговорной речи, в том числе слов-предложений: *Еще недавно ты не помышлял о столь высоком служении и в меру сил трудился в сане пресвитера, исполняя возлагаемые на тебя Священноначалием послушания, но Премудрый Владыка призрел на тебя и призвал к апостольскому деланию, подобно тому как однажды воззвал к мытарю Леввию, нареченному Матфеем, имя которого дано тебе при постриге, обратившись к нему со словами «следуй за Мною», и он, оставив все, встал и последовал за Ним; Почему?» [9];*
- 2) употребление эмоционально окрашенных конструкций: восклицательных и вопросительных предложений: *Что такое добро и зло? Ваше Высокопреосвященство, дорогой владыка!* [Там же], в том числе и риторических вопросов: *Что означает для нас слышать слово Божие?* [10];
- 3) употребление обращений: *Ваше Высокопреосвященство, дорогой владыка! Ваше Святейшество!* [8];
- 4) использование инверсии: *Почти четыре десятилетия Вы несете ответственное служение, возглавляя Антиохийское подворье в Москве; Поэтому центральной темой нашей встречи с Папой стала озабоченность ситуацией на Ближнем Востоке* [Там же];
- 5) употребление однородных членов: *огромное количество слов, идей, мыслей* [9];
- 6) введение в авторский текст прямой речи, цитирования: *«Кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною», – говорит Господь* [3];
- 7) частое употребление вводных слов и словосочетаний: *Я не думаю, что отход молодежи от христианских ценностей является естественным процессом. Нам остается только молиться и, конечно, работать* [9];
- 8) употребление безличных предложений: *Мне приходилось много раз возвышать свой голос от имени Русской Православной Церкви в защиту гонимых христиан на Ближнем Востоке* [Там же].

Анализ языковых особенностей религиозного стиля позволяет выделить сходные черты со всеми функциональными стилями нашего языка, но особенное языковое сближение отмечается между религиозным, публицистическим и разговорным стилями, что, по нашему мнению, является закономерным: у них наблюдается прямая корреляция в целеустановках, что влечет за собой схожий набор языковых знаков.

Список источников

1. **Ахманова О. С.** Словарь лингвистических терминов. М.: Либроком, 2014. 576 с.
2. **Бурцев В. А.** Дискурс русской православной проповеди: способы производства высказываний: дисс. ... д. филол. н. Елец, 2012. 447 с.
3. **В день памяти святителя Филарета Московского Предстоятель Русской церкви совершил Литургию в Храме Христа Спасителя и возглавил хиротонию архимандрита Матфея (Самкнудова) во епископа Шуйского и Тейковского** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4703084.html> (дата обращения: 18.06.2018).

4. **Виноградов В. В.** Русская речь, ее изучение и вопросы речевой культуры // Вопросы языкознания. 1961. № 4. С. 3-19.
5. **Лаптева О. А.** О языковых основаниях выделения и разграничения разновидностей современного русского литературного языка // Вопросы языкознания. 1984. № 6. С. 54-68.
6. **Львов М. Р.** Основы теории речи. М.: Академия, 2000. 248 с.
7. **Павловская О. Е.** Стиль как прототипическая категория гуманитарных наук: системно-терминологический аспект: автореф. дисс. ... д. филол. н. Краснодар, 2007. 54 с.
8. **Поздравление Святейшего Патриарха Кирилла митрополиту Филиппопольскому Нифону с 75-летием со дня рождения** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4700692.html> (дата обращения: 18.06.2018).
9. **Святейший Патриарх Кирилл: Запад вошел в конфликт с нравственной природой человека** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4697676.html> (дата обращения: 18.06.2018).
10. **Слово Святейшего Патриарха Кирилла после Литургии в Свято-Троицком соборе в Париже** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4705383.html> (дата обращения: 18.06.2018).
11. **Стаценко А. С.** Становление термина «стиль»: исторический экскурс [Электронный ресурс] // Научные труды Кубанского государственного технологического университета. 2015. № 1. URL: <http://ntk.kubstu.ru/file/308> (дата обращения: 18.06.2018).
12. **Темботова Е. С.** Конфессиональный интернет-дискурс: речевой жанр «вопросы священнослужителю»: дисс. ... к. филол. н. Нальчик, 2012. 198 с.

LANGUAGE FEATURES OF RELIGIOUS STYLE

Statsenko Anna Sergeevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kuban State Technological University, Krasnodar
annaphil@mail.ru

Kholodionova Svetlana Ippolitovna, Ph. D. in Philology
Plekhanov Russian University of Economics (Branch) in Krasnodar
smyrtana@mail.ru

The article considers the religious functional style that is new for the modern Russian language from the standpoint of its language features, which are one of the most important characteristics (along with the sphere of use, purpose, genre singularity). They make it possible to differentiate the functional style as an independent functional variant of the modern Russian literary language. Understanding the language features of a particular functional style allows a speaker to construct communication process more precisely and effectively. The work analyzes and summarizes the phonetic, lexical, grammatical features inherent in the religious style. The theoretical material is illustrated by examples from religious texts.

Key words and phrases: religious style; language; pronunciation of sounds; semantics; grammatical forms of words; word-formation models.

УДК 811.111

Дата поступления рукописи: 17.03.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.44>

Данная статья посвящена изучению репрезентации концепта "LONELINESS" в лексикографических источниках. Предпринята попытка выявить типовые средства вербализации концепта "LONELINESS" в английской лингвокультуре и установить специфические черты их структурирования и функционирования, а также проанализировать и описать конститутивные признаки концепта "LONELINESS" как структуры знания. Полученные результаты позволяют говорить о детальном распределении исследуемого концепта средствами английской лексикографии, а также рассмотреть его ценностную, понятийную и образную составляющие.

Ключевые слова и фразы: концепт; одиночество; дефиниция; лексикография; сема.

Феттер Светлана Анатольевна

Белгородский государственный национальный исследовательский университет
Svetaper@yandex.ru

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА "LONELINESS" В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКАХ

Результаты дефинирования элементов сознания, которое человек осуществляет при постижении реально-го и виртуального миров, записываются неким специальным текстом, являющим собой словарную статью. В ней хранится не только обширная лингвистическая, но также и культурологическая информация. Примеры употребления лексической единицы позволяют нам осмыслить значение понятия в культурной ценностной системе носителей языка.

Состав словарной статьи варьируется в зависимости от типа лексикографического источника. Словари подразделяются на филологические и энциклопедические. Мера их информативности различается.